73 214

15 Juin 1866
Paris 11 rue Jacob

Cher Monsieur, J'aurais peut-être payé jusqu'à 150 th. la première édition de Kochanowski, mais je n'ai point le temps d'attendre et je vous prie d'acheter pour moi l'édition de 1639 qui coûte 12 th. et de me la faire expédier au plus vite. Mille excuses pour votre peine et merci. Je vous ferai tenir les 12 th. ces jours-ci ... ou vous les remettrai à Paris si la guerre vous éloigne de Dresde. Au point de vue de librairie

Il ne faut pas trop se
plaindre ; Autrichiens et
Prussiens choisissent pour
se battre la morte saison.
Au point de vue polonais
c'est plutôt bien : la
ruine de la Confédération
Germanique nous augure
la destruction de la Sainte-
-Alliance en Allemagne.
Si une vallée de Kowno
peut se trouver, soyez assez
bon pour me l'envoyer
quelle qu'elle soit. Olesz-
-czynski n'a rien et manque
à son exactitude elle
peut en général aller de
pair avec celle de cet artiste qui
vient de donner dans

74

une revue de Prague la représentation imaginaire de la Chambre où mon père est soi-disant né à Nowogródek (or il naquit à la campagne) Merci également des journaux annoncés. J'avais déjà éprouvé l'impression la plus pénible en lisant la Gazeta Warszawska et la Gazeta Polska et en me rappelant le temps où en dépit de la censure une vie latente se cachait sous les phrases, tandis qu'aujourd'hui c'est l'art de parler pour ne rien dire et de façon à n'être pas même suspect d'avoir voulu dire

Quelque chose. — Une fois
le 1er N° (de la Revue) paru, il faut être
exact : voilà pourquoi je tra
en longueur afin qu'ensu
cela marche sans encom
Mais c'est une questio
de bien peu de jours.

Excusez le griffonnag
d'un homme pressé. Br
vous fait toutes ses amitiés.
Il travaille activement au
Rocznik. Grâce à lui pour l
première fois depuis 30 ans
Société Littéraire et Historiq
aura l'air d'avoir rempli
un point du programme qu
elle avait mis en avant
lors de la fondation.

Je vous serre bien affec-
-tueusement la main.

Ladisla Mickiewicz

Les *Mémoires* de Kilinski feront le 2ième volume de la *Bibliothèque Franco-Polonaise*. Je voudrais pouvoir repasser la traduction que j'achève en ce moment sur votre texte plus complet. Cela ne déflorerait en rien le Polonais que je suis d'ailleurs prêt à imprimer en donnant moitié des bénéfices une fois les frais couverts. Puis-je pour ma traduction espérer com-munication du manuscrit ?